

## CATALOG OF ELECTIVE DISCIPLINES

**6B02 - Arts and Humanities**  
(Code and classification of the field of education)

**6B023 - Languages and literature**  
(Code and classification of the direction of training)

**0230**  
(Code in the International Standard Classification of Education)

**B036 - Translation business**  
(Code and classification of the educational program group)

**6B02302 - Translation Studies**  
(Code and name of the educational program)

**bachelor**  
(Level of preparation)

**set of 2023**

**Developed**

By the Academic Committee of the OP  
Head of AK Kadyrov A.K.  
Manager of EP Koilybayeva A.N.

**Reviewed**

At the meeting of the Quality Assurance Commission of the  
Faculty of Philology  
Recommended for approval by the Academic Council of the University  
Protocol № 4.1 «06» April 2023  
Chairman of the Commission Kenesbayeva Sh.S.

**Approved**

at the meeting of the Academic Council of the University  
Protocol № 5 "16" April 2023  
Chairman of the Academic Council Oralkanova I.A.

## Pre-graduate practice

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	15
Knowledge control form	Total mark on practice

### Short description of discipline

The practice aims to collect and analyze the practical material of the thesis. Pre-graduate practice, in fact, contains material that is subsequently formed into the second chapter of the diploma, recognized as experimental. The practice is focused on the formation of practical skills and research skills for the preparation and defense of the diploma project.

### Purpose of studying of the discipline

Preparation of the final qualification work on the basis of acquired knowledge in the field of the translation system and its functional varieties, methodology of linguistic research, demonstration of practical skills and competencies in the field of professional activity in the final graduation work

### Learning Outcomes

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### Learning outcomes by discipline

- to process and summarize practical materials on the topic of the thesis (project);
- analyze the results of the study and substantiate the findings;
- formulate conclusions, patterns, recommendations and suggestions on the topic of the thesis.

### Prerequisites

Basic and profile disciplines of the EP

### Postrequisites

Final examination

## Production Practice 3

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	15
Knowledge control form	Total mark on practice

### Short description of discipline

During the practice, students study the basic rules for arrangement of translator's activity, labor safety rules and internal regulations. Production practice is aimed at deepening the skills of two-way interpretation with elements of guide profession, improving skills of rapid speech, clear diction, and working with Kazakh| Russian English dictionaries.

### Purpose of studying of the discipline

The objectives of mastering the practice are:

- professional and psychological adaptation of the student in conditions close to the professional activity of the translator;
- the use of types, techniques and technologies of translation, taking into account the nature of the translated text and the conditions of translation to achieve maximum communicative effect;
- processing of Russian-language and foreign-language texts for production and practical purposes;
- compilation of databases, dictionaries, methodological recommendations in professionally oriented areas of translation.

### Learning Outcomes

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### Learning outcomes by discipline

As a result of mastering

, the following qualification requirements for the "input" knowledge, skills and readiness of the student are required for practical training. The student must:

- be proficient in the main foreign language in its literary form, as well as have an idea of languages for special purposes (OK-1);
- practically master the basics of text analysis and interpretation (OK 2, PC-2);
- have an idea of translation as a way of interlanguage and intercultural communication; know the history and theory of translation studies, possess knowledge about the current state of translation studies; be able to apply translation skills and abilities in practice

As a result of mastering

, the following qualification requirements for the "input" knowledge, skills and readiness of the student are required for practical training. The student must:

- be proficient in the main foreign language in its literary form, as well as have an idea of languages for special purposes (OK-1);
- practically master the basics of text analysis and interpretation (OK 2, PC-2);
- have an idea of translation as a way of interlanguage and intercultural communication; know the history and theory of translation studies, possess knowledge about the current state of translation studies; be able to apply translation skills and abilities in practice

### Prerequisites

## Postrequisites

Final examination

### Grammar in texts and situations

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### Short description of discipline

The course is aimed at the formation and use of authentic grammatical structures in spoken and written speech. This subject provides for the study of English grammar in the context of a literary text, and the further development of practical English language skills. This means the ability to use language in work, i.e. the ability to read original literature in the specialty in order to obtain the necessary information, conduct a conversation, make messages and understand English by ear.

#### Purpose of studying of the discipline

Establishing a "foundation" of knowledge of English grammar, as well as to achieve a level of knowledge, skills and abilities in the context of grammatical aspects of the foreign language.

#### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

#### Learning outcomes by discipline

1. Elaborate grammatically correct speech situations of a problematic nature;
2. To use verb forms correctly in the sentence and in the text;
3. Know features of English grammar.

#### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

#### Postrequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

### Grammatical structure of modern English language

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### Short description of discipline

The course contributes to acquaintance with basics of English grammar, formation of grammatical skills, which are an integral part of any speech skill and affect the effectiveness of both understanding someone else's and building your own speech, necessary for practical use of the language. Grammatical features of the noun, articles, verb, pronoun, numeral, adjective, adverb, modal words, interjections, prepositions, conjunctions and particles are considered.

#### Purpose of studying of the discipline

Establishing of students' level of communicative competence, i.e. the ability to realize their communicative intentions in the social, educational, labor, socio-cultural spheres of communication, teaching students monologue in the form of description and narration, understanding speech, listening to text, developing students' technical skills and listening skills, developing students' technical skills and reading skills foreign language text, development of writing skills and abilities.

#### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

#### Learning outcomes by discipline

1. Correctly selects and uses categorical forms and other grammatical means in the process of communication
2. Distinguish participle, gerund and infinitive in the text; demonstrate ability to determine their forms;
3. Correct use of non-finite forms of the verb in the text.

#### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

#### Postrequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

### Lexical structure of modern English language

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### Short description of discipline

The discipline concerns the notion of a lexical unit and other notions related to it: synonyms, antonyms, phraseological units, vocabulary of the language, scope of word usage and its stylistic coloring. The course examines the general laws of the structure, functioning and development of the vocabulary of the English language. During the course, the basic concepts and terms of modern lexicology, features of the official, neutral and informal registers of communication are studied.

#### Purpose of studying of the discipline

Improving, developing and usage of the lexical register of the English language in various contexts, as well as expanding the vocabulary for further implementation within professional translation activities.

#### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

## Learning outcomes by discipline

1. Describe vocabulary of the language, patterns of its formation, functioning and development;
2. Study vocabulary of the English language in its entirety and complexity of the interaction of its constituent elements;
3. Compare the scope of the use of words in the aspect of translation activity.

### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

### Postrequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

## Lexicography and Work with Dictionaries

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

This discipline introduces the theory and practice of compiling dictionaries, concepts of CAT tools, and machine translation in translation studies. In the course students will get knowledge about programs for translators: translation memory programs, including TRADOS, MemoQ, MuktiTerm, OMEGAT, electronic dictionaries, text recognition programs to carry out successful translation activities

### Purpose of studying of the discipline

Expanding the linguistic knowledge of students in the field of lexicography, aimed at developing skills in working with various types of dictionaries.

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. Distinguish between types of translation dictionaries, describe and compares translation programs for working with texts
2. Offer various options for translating texts of any complexity. determine the adequacy of the translation based on theoretical knowledge of the theory and practice of translation
3. Explain the choice of translation strategy. distinguish the specifics of texts of various specifically-oriented genres.

### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

### Postrequisites

Literary Pre-Translation Analysis

## Public speaking

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course develops leadership, communication and language skills required by a specialist in translation studies. This course tells about the methodology of public speech, correct speech articulation and intonation, techniques to attract audience attention, taking into account learners' preferences and age characteristics, broaden students' knowledge about new technologies of public speaking

### Purpose of studying of the discipline

Formation communicative professional skills for the implementation of oral and written communication.

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. Develop texts of speeches on a given topic, retell literary, journalistic, scientific texts, expressing his point of view
2. Use new technologies in developing presentations on selected topics
3. Analyze the texts of speeches of public figures, recite texts, messages, excerpts of works by famous authors.

### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

### Postrequisites

Literary Pre-Translation Analysis

## Translation of texts in the field of tourism

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course provides information about tourist texts in terms of their content, language features, linguistic, stylistic features of the translation of texts in the field of tourism, problems in the translation of texts of tourist content, features of the translation of different types of such texts, since the style of tourist texts is mostly informal and conversational, they are focused on target groups, they need to be translated taking into account their purposeful appeal to such groups.

### Purpose of studying of the discipline

Formation of knowledge and skills of professional translation in the aspect of tourism activities, using the appropriate lexical register, as well as taking into account the peculiarities of the style of texts.

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. Know the stylistic features of texts related to the tourism field in English and Kazakh/Russian;
2. Demonstrate proficiency in the approaches of transferring common and special vocabulary from English into Kazakh/Russian in the process of translation;
3. Analyze, annotate and abstract texts, design the translated text in accordance with the requirements.

### Prerequisites

Practical grammar and phonetics of the English language

### Postrequisites

Literary Pre-Translation Analysis

## Fundamentals of the Guide-interpreter

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The discipline considers issues related to the specialty of a guide-translator, to acquaint with the main activity of a guide-translator, the requirements for it, the peculiarities of the work of a guide-translator. In the practical part, he introduces the main historical stages of the formation and development of architecture, painting, geography, literature and cultural and historical monuments of the city of Semey and the Abai region. During the practical lesson, he conducts excursions, develops competencies related to the profession of a guide-translator.

### Purpose of studying of the discipline

Contribute to the formation of speech culture in the English-speaking environment. Equip with knowledge of the basics of translation, which is a prerequisite for their successful communicative and social activities. During the course, students form a cognitive interest in the culture and history of the city and the country as a whole.

### Learning Outcomes

ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.

### Learning outcomes by discipline

1. Know technologies for the implementation of guide-translation;
2. Compose texts for excursion and arrange excursions about the historic cultural sites of the town;
3. Use the correct language means, reflecting the peculiarities of the history, geography, culture of the city of Semey when conducting sightseeing and special excursions to the historical and cultural places of the city.

### Prerequisites

Introduction to the profession

### Postrequisites

Production Practice 1

## Sociolinguistics

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

This discipline is aimed at familiarizing students with the basic concepts and directions of sociolinguistics; with the methods of sociolinguistic research,

The discipline

reveals the concepts: language conflicts, sociodialects, slang, language status. The course focuses on the study of the relationship of contact languages and primary sources, types and factors of language planning.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is the formation of sociolinguistic competence among undergraduates, which is isolated as part of a foreign language communicative competence. It presupposes awareness of the conditions that determine language forms and manner of expression, such as the environment, the relationship between communicative partners, communicative intention, the relationship between linguistic signals and their contextual and situational

### Learning Outcomes

ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.

### Learning outcomes by discipline

1. Solve communication problems in written and oral form;
2. Find discrepancies between the read material and the proposed sample;
3. Speak for a limited time without relying on a given topic.

### Prerequisites

Introduction to the profession

### Postrequisites

Production Practice 1

## Technics of translator's writing

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5

**Short description of discipline**

*The course is focused on learning the basics of translation cursive. The content of the discipline presents all the concepts related to translation cursive, reveals the key principles of the use of translation cursive, offers various options for general and special signs that are used in consecutive translation, and also includes the implementation of practical tasks aimed at the formation of skills and skills in the management of translation cursive.*

**Purpose of studying of the discipline**

*The purpose of the discipline is to master the professional type of information fixation in the process of consecutive interpretation.*

**Learning Outcomes**

*ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. Owns the general principles and key concepts of Interpreter's note-taking technique, and also operates with the basic symbols of the key thematic groups during consecutive translation.*
- 2. To describe the general principles and key concepts of the translation record, as well as operate with the basic symbols of the translation cursive of the key thematic groups during consecutive translation.*
- 3. To carry out oral consecutive translation using translation notes of various types;*

**Prerequisites**

*Introduction to the profession*

**Postrequisites**

*Production Practice 1*

**Business course of the second foreign language**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

**Short description of discipline**

*The course introduces students to the basics of business communication in a second foreign language. Special attention is paid to the peculiarities and etiquette of international communication in the modern business world. The course is aimed at creating authentic business situations and teaching the language necessary for negotiations, meetings, discussions, presentations, as well as the formation of formal business style skills for the implementation of business communication.*

**Purpose of studying of the discipline**

*The purpose of studying the discipline is to teach the basics of business communication in oral and written forms in such typical situations as: acquaintance, telephone conversation, booking a ticket and a room in a hotel, in a bank, inspection and acquaintance with a company, discussion and signing of a contract, negotiation, business correspondence.*

**Learning Outcomes**

*ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. To write annotations and abstract articles on professional topics on business business;*
- 2. Conduct business correspondence, read and understand documentation and information materials in a second foreign language;*
- 3. Apply a second foreign language in business meetings.*
- 1. To write annotations and abstract articles on professional topics on business business;*
- 2. Conduct business correspondence, read and understand documentation and information materials in a second foreign language;*
- 3. Apply a second foreign language in business meetings.*

**Prerequisites**

*Second foreign language threshold*

**Postrequisites**

*Modern literature of the countries of the studied language*

**Second foreign language advanced**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

**Short description of discipline**

*This course is aimed at developing students' linguistic and communicative competence. Knowledge of the second language at the specified level of the pan-European competence of foreign language proficiency means the student's ability to understand simple information on topics of personal and public areas of life. The educational material is organized in the form of situational-thematic complexes.*

**Purpose of studying of the discipline**

*The purpose of the discipline is to develop the communicative competence of students in the aspect of learning a second foreign language at the level of the all-European competence of foreign language proficiency.*

**Learning Outcomes**

*ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. Understand news and reports about current events, the content of films and express your attitude;*
- 2. Make clear, detailed messages on various topics and state your view on the main problem*
- 3. Participate in dialogues with native speakers of the language being studied.*

**Prerequisites**

Second foreign language threshold

### Postrequisites

Modern literature of the countries of the studied language

## Linguistic analysis of the text of the second foreign language (level B1)

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*This course is aimed at developing students` holistic knowledge of the text as a linguistic phenomenon, the ability and skills to conduct a comprehensive philological and stylistic analysis of the original literary text in a second language. The course examines some aspects of teaching linguo-stylistic text analysis from the point of view of the formation of intercultural communicative competence. Special attention is paid to the culturally determined specificity of texts in the original language and its expression using linguistic means.*

### Purpose of studying of the discipline

*The purpose of studying the discipline is the formation of linguistic, linguistic-cultural, professionally-based competence based on the study of the functioning of the modern system of the studied language.*

### Learning Outcomes

*ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.*

### Learning outcomes by discipline

- 1. To define the theme, the ideas of the text, to characterize the characters of the text, the author`s idea;*
- 2. To characterize the basic units of different levels of the language in terms of the features of their use;*
- 3. To identify the national and cultural specifics in the speech behavior of the characters of the literary text.*

### Prerequisites

Second foreign language threshold

### Postrequisites

Modern literature of the countries of the studied language

## Practice of Writing Letters and Essays

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*The discipline is training in the skills of conducting business correspondence and reasoned essays, which are required by the requirements of many foreign educational institutions and organizations. In the course of studying the discipline, the student will get acquainted with the basic grammatical, stylistic, cultural forms of presentation and business correspondence. An in-depth study of grammatical and stylistic structures in business correspondence, different types of essays, and expansion of the academic vocabulary are provided.*

### Purpose of studying of the discipline

*Purpose of studying of the discipline: mastering rational methods of writing business, informational, personal letters and essays. During the course the ability to analyze read information and present it in writing form, as well as the development of reasoning skills and writing results are formed.*

### Learning Outcomes

*ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.*

### Learning outcomes by discipline

- 1. Critically analyzes scientific articles;*
- 2. Indicates grammatical structures in authentic texts;*
- 3. Describes processes by comparing various data.*

### Prerequisites

Lexicography and Work with Dictionaries

### Postrequisites

Modern literature of the countries of the studied language

## Practice of oral and written speech

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*This course implies the development of all types of speech activities, necessary to be a successful interpreter and translator. During the course, student gains knowledge on topics relevant in terms of language in everyday, academic and professional environments, masters the basic language norms of English as means of intercultural communication.*

### Purpose of studying of the discipline

*Purpose of studying of the discipline:*

*mastering the norms of a foreign language in its oral and written form, obtaining theoretical knowledge about the language being studied and the ability to use them both practically and theoretically. During the course, students improve their speaking, reading, writing, and listening skills.*

### Learning Outcomes



ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.

### Learning outcomes by discipline

1. Explain and reinforce your point of view with the necessary arguments;
2. Give sufficiently detailed descriptions on a wide range of issues of interest;
3. To present in written and oral form the events of the read or listened text to the events.

### Prerequisites

Lexicography and Work with Dictionaries

### Postrequisites

Modern literature of the countries of the studied language

## Literary Pre-Translation Analysis

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course involves preparation for the professional activity of a translator, where literary text genre characteristics, concepts of individual author's style, national-cultural realia are taught. The course introduces techniques of editing, annotating and summarizing, rules for using various types of translation dictionaries and reference books during the process of translation.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of the course is to develop knowledge, skills and abilities to work with text within the framework of the formation of literary text translation skills.

### Learning Outcomes

ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.

### Learning outcomes by discipline

1. Determines the specifics of the text and its stylistic features;
2. Distinguishes the semantics of words in the context of a literary work;
3. Evaluates the quality of the translated text, taking into account linguistic, cultural characteristics.

### Prerequisites

Lexicography and Work with Dictionaries

### Postrequisites

Modern literature of the countries of the studied language

## Basic foreign language (English) level B2 II

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

At this level, students can independently communicate in a variety of academic, professional situations in English, with certain limitations regarding detail, accuracy. The course provides basic ideas for concrete, abstract messages, including discussion of technical details in the professional field. They can discuss various topics with native speakers almost freely.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of the training is to form the intercultural communicative and professional competencies of students. Communicative competence is understood as the ability and readiness of students to communicate in a foreign language at an intercultural level based on their knowledge, skills and personal qualities

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. To make detailed descriptions of real or imaginary events, forming thoughts into a single, coherent text, following the structure of the chosen genre;
2. Use lexical units when constructing speech on topics assumed by the content of the curriculum of this discipline;
3. Present the listened material from any point of view.

### Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

### Postrequisites

Language for specific purposes (level C1)

## Second foreign language in communication (Level 1)

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course involves practical mastery of oral and written communication in a second foreign language within the lexical and grammatical topics studied, the formation of intercultural, communicative and professional competence of students. This course is also aimed at students mastering the basics and norms of communication and behavior in oral and written forms in typical situations of intercultural interaction in the business sphere.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is for students to reach the threshold level of proficiency in a second foreign language and make the transition to the advanced threshold level B2, further formation of students' ability to communicate in a foreign language at the intercultural level, deepening and expanding productive and receptive language material.

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. Understand news and reports about current events, the content of films and express your attitude;
2. Make clear, detailed messages on various topics and state your view on the main problem
3. Participate in dialogues with native speakers of the language being studied.

### Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

### Postrequisites

Language for specific purposes (level C1)

## Modern English in the context of the dialogue of cultures

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is aimed at familiarizing with the culture and mentality of the countries of the studied language. The study of this course contributes to the formation of sociability, speech act, and the development of students' horizons through further improvement of communication skills. The course creates prerequisites for studying the culture of a native-speaking people, forms skills and abilities, including the interpretation of texts from works of different time periods and types of cultures

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is to teach a foreign language in the context of a dialogue of cultures.

### Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

### Learning outcomes by discipline

1. Interpret information/texts within the framework of the studied lexical topics
2. Retell the plot of a book or movie and describe your reaction to it with the argumentation of your point of view;
3. Predict the development of actions based on headlines, pictures/drawings.

### Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 I

### Postrequisites

Language for specific purposes (level C1)

## English in audio - video resources

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course includes watching selected audio and video materials that create situations on various topics of communication in a foreign language lesson. During the lessons, grammatical and lexical analyzes of materials are carried out. The course trains listening comprehension, enriches vocabulary and helps to consolidate the use of grammatical rules.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is to determine the degree of applicability of this technology in the modern pedagogical space, the development of lessons and the experimental application of audio-video technology

### Learning Outcomes

ON 9 Demonstrate translating skills in tackling research tasks.

### Learning outcomes by discipline

1. To determine the meaning of words by ear in a related text;
2. To diagnose the pronunciation and intonation features of the speech of native speakers;
3. To present written and oral speech, taking into account all aspects of the language.

### Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 II

### Postrequisites

English for Academic purposes

## English based on entertainment resources

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course includes watching videos based on entertainment materials. During the lessons, students will be able to replenish their vocabulary with new phrasal verbs, idioms and slangs that native speakers use in real life. Also, the course will help to strengthen knowledge of grammar, develop listening skills, and improve their pronunciation.

## Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is to strengthen grammar knowledge, develop English listening skills, and improve the pace of speech and intonation of students and replenish their vocabulary with new phrasal verbs, idioms and slangs that native speakers use in real life.

## Learning Outcomes

ON 9 Demonstrate translating skills in tackling research tasks.

## Learning outcomes by discipline

1. To understand and process the main content of oral monologue, dialogical texts received from various sources of information;
2. Actively use marked- differentiated vocabulary in social, social, cultural, educational and cognitive spheres in foreign language communication;
3. Express your thoughts and opinions in interpersonal communication in English.

## Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 II

## Postrequisites

English for Academic purposes

## English based on documentary video resources

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

## Short description of discipline

The course includes watching videos based on documentary materials, where students can replenish their stock of scientific and technical vocabulary. During the lessons, students will be able to develop conversational skills in the form of expressing their point of view. The course will also help improve reading and writing skills.

## Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is to give students a visual representation of the life and traditions, linguistic realities of English-speaking countries in English lessons as a tool for the formation of speech competence with the help of videos

## Learning Outcomes

ON 9 Demonstrate translating skills in tackling research tasks.

## Learning outcomes by discipline

1. Understand the content of documentaries, interviews, talk shows, participate in their discussion;
2. Apply scientific and technical vocabulary when writing a message in English on general scientific and general economic topics;
3. Participate in discussions (round tables, meetings, meetings, role-playing, role-playing dialogue, presentations) using dialogic and monologue speech in compliance with the grammatical norms of the English language.

## Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 II

## Postrequisites

English for Academic purposes

## Linguoculturology

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

## Short description of discipline

The course is focused on the formation of linguocultural competence of students. The content of this course involves teaching translation in its relationship with culture. Linguoculturology course introduces the basic concepts of the discipline, technologies of linguoculturological analysis. The sections of this course present linguoculturological materials, which make it possible to learn the culturological picture of the world of other countries.

## Purpose of studying of the discipline

The goal is to form a system of ideas about national culture, about language as its exponent, about cultural constants that are significant both for an individual linguistic personality and for the linguocultural community as a whole.

## Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

## Learning outcomes by discipline

1. Use the basic concepts of linguoculturology, namely culture, worldview, mentality, culture shock, etc.;
2. Conduct a linguoculturological analysis of text in its relationship with the type of text, genre and target orientation;
3. Uses extralinguistic knowledge about culture, and is also aware of the socio-cultural contexts of other English-speaking countries.

## Prerequisites

Fundamentals of the Guide-interpreter

## Postrequisites

Practice of consecutive translation

## Translation of Economic and Socio-political Texts

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5

**Short description of discipline**

*The content of this course includes texts on socio-political and economic topics. The course is aimed at developing the practical skills and abilities of translating specialized texts on the above topics, as well as providing a holistic understanding of how to translate these types of texts and how to use translation methods and techniques to convert text.*

**Purpose of studying of the discipline**

*The aim of this course is to form the translation and linguistic competence necessary in the translation of economic texts, to provide an equivalent translation and interpretation in the context of interlanguage communication.*

**Learning Outcomes**

*ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. Distinguish linguistic patterns that are characteristic of texts of socio-political and economic genre;*
- 2. Analyze the text taking into account its target and genre orientation, as well as use dictionaries and other sources to perform this type of translation;*
- 3. Apply different types of translation transformations.*

**Prerequisites**

*Fundamentals of the Guide-interpreter*

**Postrequisites**

*Practice of consecutive translation*

**Practice of Written Translation**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

**Short description of discipline**

*The discipline is aimed at the formation of a competent translator capable of performing written translation of any complexity in the conditions of the process of professional activity. During the development of the course, professional translation and linguistic competencies necessary for performing this type of translation are formed, the formation of writing skills when performing translation in different genres.*

**Purpose of studying of the discipline**

*It consists in the formation of intercultural and communicative competence in trainees, including professional and specialized competence to provide an equivalent written translation in the context of interlanguage communication.*

**Learning Outcomes**

*ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. Know the stages of translation, the stages of analysis, synthesis and editing of the text, as well as all the requirements for written translation;*
- 2. Perform all types of written translation, namely translation of fiction, translation of scientific and technical texts, translation of journalistic, legal, medical and scientific texts;*
- 3. Know the peculiarities of written translation, and also uses dictionaries and other sources professionally.*

**Prerequisites**

*Fundamentals of the Guide-interpreter*

**Postrequisites**

*Practice of consecutive translation*

**History of linguistic sciences**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

**Short description of discipline**

*The course introduces the content of the main theoretical concepts and terms used in the history of linguistic teachings, the main stages of the development of the science of language from the earliest epochs. The student will consider language as an object of study of philological science, to determine the place of language, linguistics in the system of humanitarian knowledge.*

**Purpose of studying of the discipline**

*The purpose of mastering the discipline "History of linguistic studies" is*

- familiarization of students with the main stages of the development of the science of language from the earliest epochs to the modern state;*
- generalization and systematization of theoretical information about the main linguistic schools and major linguists;*
- expanding the philological horizons of the future English teacher*

**Learning Outcomes**

*ON 4 Identify basic translation models, equivalency levels, translation universals and characterize the translation norms to assess translated texts.*

**Learning outcomes by discipline**

- 1. Know the basic concepts and schools of linguistics;*
- 2. To use the terminological apparatus of the discipline in the process of linguistic analysis of the text and in solving linguistic problems;*
- 3. Interpret the results of research conducted as part of the study of individual issues of the course.*

**Prerequisites**

Grammar in texts and situations

### Postrequisites

Theory and practice of speech communication

## Text linguistics

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The discipline is aimed at forming students' comprehensive understanding of the linguistics of text as science, text as communication. In the course, students study the features of text as an integral speech act, develop the skills of linguistic analysis of fiction and non-fiction texts of various types and genres, determine the features of text from the aspect of intercultural communication.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is to familiarize students with the features of the text, with the criteria of textuality

### Learning Outcomes

ON 4 Identify basic translation models, equivalency levels, translation universals and characterize the translation norms to assess translated texts.

### Learning outcomes by discipline

1. To know the peculiarities of the discursive structure and linguistic organization of texts of various genres;
2. Analyze the text as a complex structural and semantic unity;
3. Create and edit professional texts.

### Prerequisites

Grammar in texts and situations

### Postrequisites

Theory and practice of speech communication

## Fundamentals of the theory of the studied language (Theoretical phonetics. Theoretical grammar. Lexicology.)

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is aimed at mastering the basics of language theory by students. During the course the student will get acquainted with the phonetic, lexical, grammatical units of the studied language, determine their nature and functions, the main trends in the development of language systems, compare the features of English and native languages.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of this course is to help students master the basics of language theory to improve their speech skills, to better prepare them for practical work.

Study of the stages of development of the phonetic, lexical and grammatical system of modern English, as well as familiarization of future translation specialists with the laws and peculiarities of the formation of modern English; description of phonetic units, determination of their nature and functions, analysis of trends in the development of the phonetic system, comparative study of phonetic features of English and native languages; determination of the necessary amount of knowledge, skills, skills in lexicology and theoretical grammar of English; formation of students' skills of critical and creative comprehension of various areas of word theory, grammatical theory, knowledge of modern scientific and theoretical views, trends in the development of modern linguistic science.

### Learning Outcomes

ON 4 Identify basic translation models, equivalency levels, translation universals and characterize the translation norms to assess translated texts.

### Learning outcomes by discipline

1. Analyze linguistic phenomena at the level of phonetics, vocabulary and grammar;
2. Analyze the phonetic structure of foreign and native languages in order to prevent interference phenomena of the native language;
3. Determine the semantics of the word and the functional types of words.

### Prerequisites

Theory of Translation

### Postrequisites

Abstracting and annotating

## Practical course of professionally-oriented translation

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is aimed at developing skills of translating source texts of various genres (texts of economic, literary, publicist, medical, technical content). Special attention is paid to studying the basic vocabulary and terminology of each direction. The discipline is aimed at further developing students' translation skills in the field of written (full and abridged) and oral (consecutive and simultaneous) translations.

### Purpose of studying of the discipline

Preparation of learners for professional activities in the field of law in English; formation of translation competence, understood as proficiency in one language and to transmit it by creating text in another language.

### **Learning Outcomes**

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To translate texts of different genres;
2. To determine vocabulary, terminology in each of the scientific fields;
3. To choose strategies for translation and interpretation.

### **Prerequisites**

Grammar in texts and situations

### **Postrequisites**

Practice of Oral Translation

## **Standardized tests: TOEFL / IELTS**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course is aimed at improving the level of language competence of students in accordance with the requirements of the international standard for passing international exams. These language tests are one of the criteria for measuring students` language abilities and involve improving reading, writing, speaking and listening skills. Standardized tests provide information not only about the progress and achievements of students, but also about the level of effectiveness of the educational materials and methods used.

### **Purpose of studying of the discipline**

The purpose of this course is to familiarize students with the format and modern technologies of preparation for international exams in the aspects of "listening", "reading", "writing" and "speaking", the formation of methodological skills and the ability to transfer knowledge to students.

### **Learning Outcomes**

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To choose a strategy for completing reading tasks;
2. To formulate answers to questions on given exam topics;
3. To write essays of various types.

### **Prerequisites**

Grammar in texts and situations

### **Postrequisites**

Practice of Oral Translation

## **Language for international business**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

Nowadays, English is by far the language of doing business internationally. In the process of studying the course, students will get acquainted with the basics of doing business in Kazakhstan and FFL, methods of negotiating, interviewing, conducting business communication, working abroad, the basics of oratory, master the principles of management and leadership skills.

### **Purpose of studying of the discipline**

Learning the basics of business communication in oral and written forms in such typical situations as: acquaintance, telephone conversation, booking a ticket and a hotel room, in a bank, inspection and acquaintance with the company, discussion and signing of an agreement, negotiation, business correspondence.

### **Learning Outcomes**

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To discuss the rules and norms of negotiations, interviews;
2. To prepare samples of business correspondence in English;
3. To plan presentations in English on a professionally oriented topic.

### **Prerequisites**

Grammar in texts and situations

### **Postrequisites**

Practice of Oral Translation

## **Children`s literature in English-speaking countries**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3

Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*This course introduces various genre styles of children`s literature, the specifics of children`s reading, as well as the main stages in the development of children`s reading. This course is focused on the study of the structure, principles and methods of literary analysis, the characteristics of the literary trend, the comparison of literary forms and traditions of the English-speaking culture, as well as the analysis of works of children`s literature in Great Britain and the United States.*

### Purpose of studying of the discipline

- enriching students with knowledge about the culture, history, traditions of the peoples of English-speaking countries, the formation of their cultural competence;
- development of students` cognitive culture;
- formation of research skills and abilities in the process of studying the course (work with popular science and reference literature, dictionaries, annotation, taking notes, abstracting)

### Learning Outcomes

ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.

### Learning outcomes by discipline

1. Distinguish genre characteristics of literary works;
2. Analyze a literary text in terms of content and language functioning;
3. Draw conclusion about the cultural, linguistic, stylistic features of a considered literary work.

### Prerequisites

Literary Pre-Translation Analysis

### Postrequisites

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

## Linguistics

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*In the course of studying the discipline, students get acquainted with the basic theoretical concepts of linguistics, the features of linguistics commentary, depending on the type of text. The course provides knowledge about the relationship of linguistic and extralinguistic factors in the history of the language and the development of its phonetic, lexical and grammatical system, aimed at the formation of linguistic and cultural competence in the process of teaching translation. The course reveals the concept of the linguoethnic barrier, provides an analysis of lexical units from the standpoint of linguistics.*

### Purpose of studying of the discipline

*The study of a living language as a means of communication is impossible without the simultaneous study of the culture of the peoples of the countries of the studied language.*

### Learning Outcomes

ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.

### Learning outcomes by discipline

1. Use the basic concepts, namely culture, worldview, mentality, culture shock, etc.;
2. Conduct a linguoculturological analysis of text in its relationship with the type of text, genre and target orientation;
3. Uses extralinguistic knowledge about culture, and is also aware of the socio-cultural contexts of other English-speaking countries.

### Prerequisites

Literary Pre-Translation Analysis

### Postrequisites

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

## Modern literature of the countries of the studied language

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*This discipline examines the features characteristic of the literary process of the country of the studied language of the late XX-early XXI century. During the course, students get acquainted with the basic laws and trends of the modern literary process, with famous authors, modern literary heroes, gives an idea of the modern literary situation. The discipline involves the improvement and development of the skills of creative reading, interpretation of a work of art.*

### Purpose of studying of the discipline

*The purpose of the discipline named "Modern literature of the countries of the studied language" is to promote the formation and development of general cultural, professional and special competencies that allow them to continue their professional activities through mastering the basics of understanding, interpreting and analyzing the literature of the countries of the language being studied.*

### Learning Outcomes

ON 3 Rank thematic vocabulary in accordance with the language situation and interpret texts when translating various literary genres.

### Learning outcomes by discipline

1. Define the main stages of the history of English and American literature and the general laws of the development of the literary process;

2. Explains the main literary directions;
3. Summarize the main stages of the historical and literary process, various national literary traditions.

### **Prerequisites**

Literary Pre-Translation Analysis

### **Postrequisites**

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

## **Practice of consecutive translation**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course is aimed at further development and deepening of students' knowledge and skills in the field of translation. The course introduces students to the following topics: introduction to consecutive interpreting; types and features of consecutive interpretation; interpreter's note-taking; stages of preparation for consecutive interpretation; ethics of the translator; role-playing game using acquired knowledge and skills.

### **Purpose of studying of the discipline**

Formation of students' linguistic and translation competencies to ensure, within the framework of oral consecutive translation, mutual understanding between representatives of different cultures and languages in various spheres of international, political, scientific, social life.

### **Learning Outcomes**

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To identify basic concepts and types of consecutive translation;
2. To use translation cursive;
3. To apply the knowledge and skills of consecutive translation in practice.

### **Prerequisites**

Scientific and Technical Translation

### **Postrequisites**

Production Practice 2 Pre-graduate practice

## **History of Kazakh translation studies**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course gives an idea of translation studies in Kazakhstan, introduces the main stages in development of translation as a science, main terms and prominent scientists in Kazakhstani translation studies, current state of translation, directions and trends, problems of professional translators' training in Kazakhstan. Students will study scientific works on the theory and practice of translation by modern Kazakh researchers

### **Purpose of studying of the discipline**

The purpose of this course is to familiarize students with the main stages in the development of translation studies as a science, with the main terms and famous scientists of Kazakh translation studies, with the current state of translation studies, directions and trends.

### **Learning Outcomes**

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### **Learning outcomes by discipline**

1. Describe the stages of history in translation studies;
2. Classify the main translation works by Kazakh scientists;
3. Answer questions on translation theory.

### **Prerequisites**

Scientific and Technical Translation

### **Postrequisites**

Production Practice 2 Pre-graduate practice

## **Terminology of science**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The program includes issues of studying terminology and concept, component analysis of terms in various fields of sciences. Based on exercises, students compile translation glossaries for commonly used, specific terms. Students on the basis of authentic texts, recognize, analyze terms and ways of term formation, study EU standards in terminology.

### **Purpose of studying of the discipline**

The purpose of this course is to give an idea of terminology as a complex scientific discipline. It is necessary to show the role and place of terminology in various communication processes, the history of the formation of terminology, to outline some applied tasks of



terminology research.

### **Learning Outcomes**

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### **Learning outcomes by discipline**

1. Assess texts translation;
2. Solve translation tasks;
3. Compile and present glossary of terms in various fields of science.

### **Prerequisites**

Scientific and Technical Translation

### **Postrequisites**

Production Practice 2 Pre-graduate practice

## **Grammatical Problems of Translation**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course considers those aspects of the grammatical structure of the English language that cause significant difficulties in translation. Special attention is paid to the translation of grammatical forms and constructions, which have no equivalent in the native language. Translating sentences using tense forms of the verb and passive constructions also causes difficulties. To solve these problems, the course introduces various grammatical transformations used by experienced translators.

### **Purpose of studying of the discipline**

- formation of students` understanding of the features, types, stages and technology of written translation;
- formation of students` skills in analyzing, transcoding, editing the source/final text
- formation of students` high professionalism in work, responsibility for their mediation activities.
- formation of students` need to constantly improve their language training, expand and deepen special and background knowledge.

### **Learning Outcomes**

ON 6 Distinguish academic and specific terminology, while defining the stages of translation.

### **Learning outcomes by discipline**

1. Define grammatical problems of translation;
  2. Know the main translation transformations;
  3. Use various types of dictionaries, reference books and electronic resources.
1. Define grammatical problems of translation;
  2. Know the main translation transformations;
  3. Use various types of dictionaries, reference books and electronic resources.

### **Prerequisites**

Fundamentals of the theory of the studied language (Theoretical phonetics. Theoretical grammar. Lexicology.)

### **Postrequisites**

Practice of Simultaneous Translation

## **Cultural aspects of translation activity**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course is aimed at studying the issues of cultural values, principles of cultural diversity, ethical and moral norms in oral and written communication. Students study cultural studies as a separate subject and as part of other linguistic disciplines, including translation. During the course, students identify and analyze ethnocultural, sociocultural, linguocultural, historical phenomena in texts with subsequent translation into Russian/Kazakh.

### **Purpose of studying of the discipline**

The purpose of the discipline is to ensure the development of translation competence, which allows to carry out, within the framework of foreign language proficiency, a complete / refereed translation.

### **Learning Outcomes**

ON 6 Distinguish academic and specific terminology, while defining the stages of translation.

### **Learning outcomes by discipline**

1. Identify and explain culturological, socio-cultural, historical phenomena in texts;
2. Choose a strategy for translating culture, linguoculture and historical phenomena in texts;
3. Discuss issues of cultural differences in translation.

### **Prerequisites**

Fundamentals of the theory of the studied language (Theoretical phonetics. Theoretical grammar. Lexicology.)

### **Postrequisites**

Practice of Simultaneous Translation

## **Abstracting and annotating**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course will provide students-translators with the opportunity to learn the skills of reducing the primary text while maintaining the main idea, translation techniques of summarizing and annotating. Attention is paid to the implementation of practical exercises aimed at developing the skills of summarizing and annotating, increasing the terminological vocabulary, specialized grammatical structures.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of mastering the discipline is to provide basic knowledge on analytical and synthetic processing of recorded information, its folding and transformation from disproportionate to the throughput capabilities of a person and society to commensurate. Annotation and abstracting allow you to create a search image of a document, draw attention to its content.

### Learning Outcomes

ON 6 Distinguish academic and specific terminology, while defining the stages of translation.

### Learning outcomes by discipline

1. Реферат пен аннотация жазуға қойылатын талаптарды білу;
2. Түпнұсқа мәтіндегі негізгі ақпаратты сақтай отырып, мәтінді қысқарта алу;
3. Реферат және аннотация жазу үшін тілдік бірліктерді қолдану әдістері мен тәсілдерін білу.

### Prerequisites

Fundamentals of the theory of the studied language (Theoretical phonetics. Theoretical grammar. Lexicology.)

### Postrequisites

Practice of Simultaneous Translation

## Translation of English folklore

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

This course is a special linguistic environment that reflects the cultural characteristics, traditions and values of the British people. The course is aimed at studying a variety of folklore forms that are successfully used in the methodology of teaching English. The correct use of English folklore in English lessons allows (through the prism of songs, proverbs, sayings, fairy tales, poems, lullabies) to introduce students to the culture and way of life of the peoples of Great Britain. This course also covers the language of folklore.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of the discipline is to familiarize students with the theory and practice of literary translation and to provide them with the categorical apparatus necessary as part of the professional training of a philology student.

### Learning Outcomes

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### Learning outcomes by discipline

1. Know the plots of some popular fairy tales and small works of children`s folklore (poems, songs);
2. Analyze and compare the most famous literary heroes and literary works, traditions, elements of English folklore and fairy tales ;
3. Use the most popular children`s songs, poems and games in English lessons in the countries of the studied language.

### Prerequisites

Standardized tests: TOEFL / IELTS

### Postrequisites

Translation and intercultural communication

## Translation of media texts

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course introduces students to modern Kazakh-Russian- and English-language mass media. This course explores the concept of "media text", examines the types of media text, the specifics of its functioning in domestic and English-language media, analyzes the features of television, advertising and newspaper texts. The discipline is aimed at studying the most characteristic structural, linguistic and stylistic features of media texts, as well as at developing the skills of translating media texts of various genres in the language being studied.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of mastering the discipline is to develop students` professional skills and abilities in translating media documentation and correspondence.

### Learning Outcomes

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### Learning outcomes by discipline

1. Distinguish linguistic patterns that are characteristic of texts of socio-political and economic genre;

2. Analyze the text taking into account its target and genre orientation, as well as use dictionaries and other sources to perform this type of translation;

3. Apply different types of translation transformations.

#### **Prerequisites**

Standardized tests: TOEFL / IELTS

#### **Postrequisites**

Translation and intercultural communication

### **Theory and practice of speech communication**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### **Short description of discipline**

*This discipline is aimed at shaping the thinking of a future specialist by obtaining, along with basic knowledge, the necessary skills in the field of speech communication. The course examines the study of the features of speech communication, methods of successful self-presentation and effective communication, teaching methods of active listening. In the course of studying the discipline, students get acquainted with the laws of ethics in speech communication, with the techniques of writing, effectively assimilate the information they read and analyze the information they receive.*

#### **Purpose of studying of the discipline**

*The purpose of this course is to form a system of theoretical knowledge in the field of translation studies among students, as well as to ensure the development of translation competence, which allows for written and oral (consecutive) translation. This goal is achieved through the step-by-step solution of tasks for the development of the skills and abilities necessary for these types of translation.*

#### **Learning Outcomes**

*ON 6 Distinguish academic and specific terminology, while defining the stages of translation.*

#### **Learning outcomes by discipline**

1. Solve communication problems in written and oral form;
2. Find discrepancies between the read material and the proposed sample;
3. Speak for a limited time without relying on a given topic.

#### **Prerequisites**

Standardized tests: TOEFL / IELTS

#### **Postrequisites**

Translation and intercultural communication

### **Practice of Literary Translation**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### **Short description of discipline**

*The discipline is aimed at forming the foundations of theoretical and practical knowledge in literary translation, the development of which is a necessary condition for the successful implementation of linguistic mediation in acts of intercultural communication, and their use to solve practical translation problems. Also, the main concepts and problems of translation of literary texts.*

#### **Purpose of studying of the discipline**

*The main goal of this course is to acquaint students with the theory and practice of artistic translation and provide them with the categorical apparatus necessary for the professional training of an interpreter-referent, which will be necessary for the practical activities of translators in the linguistic, socio-cultural, intercultural communication, in the scientific research field.*

#### **Learning Outcomes**

*ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.*

#### **Learning outcomes by discipline**

1. To reveal the essence and features of literary translation;
2. To analyze translation works of fiction, evaluating the lexical and grammatical features of literary translation;
3. To identify the main models of literary translation and translation transformations.

#### **Prerequisites**

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

#### **Postrequisites**

Pre-graduate practice Production Practice 3

### **Literature of the people of foreign countries (VI - XIII, XIX - XX cc) (english)**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

#### **Short description of discipline**

*This course introduces the main trends in the literary process in England and America at the turn of the 6th - 20th centuries. Students study the main literary trends, representatives and works of writers, from the 6th century to the present day, the formation, and the interaction of English and American literature, modern literary trends, and the problems of translating.*

#### **Purpose of studying of the discipline**

*The aim of the course "Literature of the peoples of foreign countries" is to systematize and enrich students' knowledge about the most*

important historical and literary processes and the work of the largest foreign writers and poets who have made a significant contribution to world culture.

### **Learning Outcomes**

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To determine the main stages and periods of formation of the literature of foreign countries;
2. To know the prominent pieces of foreign fiction;
3. To evaluate a foreign literary text in terms of style, language, composition, genre, to demonstrate the skills of a comprehensive literary analysis of a literary text.

### **Prerequisites**

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

### **Postrequisites**

Pre-graduate practice Production Practice 3

## **Practice of written translation II**

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The discipline represents the course of the mandatory component, forming skills and understanding of the written translation. The course is aimed at forming a competent translator, thereby fulfilling the written translation of love difficulties under the conditions of professional activity, professional translation and linguistic competencies are formed, which are necessary for the implementation of this type of translation.

### **Purpose of studying of the discipline**

The purpose of the discipline is to develop students` linguistic and translation competencies to provide equivalent written translation in the context of interlingual communication.

### **Learning Outcomes**

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To know the stages of translation, the stages of analysis, synthesis and editing of a text, as well as the requirements for written translation;
2. To describe the features of written translation, as well as apply professional dictionaries and other sources into the process;
3. Use computer programs to perform written translation and programs for creating and editing texts.

### **Prerequisites**

Kazakh national literature in translation

### **Postrequisites**

Pre-graduate practice Production Practice 3

## **The Internet as a research tool**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### **Short description of discipline**

The course is aimed at developing ability to use information technology to carry out various types of translations. The course content includes work with specialized texts and exercises which involves the use of modern information technology. This course involves training in creation and processing of linguistic texts, analysis and implementation of rapid automated translation, determining the degree of translation adequacy.

### **Purpose of studying of the discipline**

The course will focus on assessing the incorporation of Internet tools into existing and emerging social research methods, adapting social research methods to study online phenomena, and developing new methods and tools that respond to the specific capabilities and characteristics of the Internet.

### **Learning Outcomes**

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### **Learning outcomes by discipline**

1. To apply programs for creating and editing text materials;
2. To describe the mechanisms of work with text and translation programs;
3. To create text material and automate the process of editing and entering text material.

### **Prerequisites**

Standardized tests: TOEFL / IELTS

### **Postrequisites**

Pre-graduate practice Production Practice 3

## **Practice of Oral Translation**

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is aimed at the practical application of modern translation technologies in professional activities. The course content includes materials and practical tasks that form students' translation and linguistic competencies to establish mutual understanding between members of different state structures and cultures in various spheres of political, economic, social, educational, international, and public scientific life within the framework of interpretation.

### Purpose of studying of the discipline

Formation of students' linguistic and translation competencies to ensure, within the framework of interpretation, mutual understanding between representatives of different cultures and languages in various spheres of international, political, scientific, social life.

### Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### Learning outcomes by discipline

1. Describe the principles of interpretation, basic concepts and technologies of interpretation;
2. Highlight important information in the language material and adequately convey the main content of the source text;
3. Distinguish between the tempo of speech and pauses, intonation features, lexical, grammatical, structural and compositional structures in translation.

### Prerequisites

Standardized tests: TOEFL / IELTS

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Functional English Grammar and Translation

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course involves study of pragmatic side of English grammatical constructions, analysis of the English syntax, based on M. Halliday's ideas and aimed at scientific study of language basics as a system. Students study to identify intentions by texts' authors, adequately interpret it in translation. The course involves work with scripts of famous political/public figures' speeches abroad and Kazakhstan.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of this discipline is to give students a deep understanding of the grammatical structure of the English language from the point of view of a systematic approach to the language, as well as the practice of translating various grammatical structures of a foreign and Russian language.

### Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### Learning outcomes by discipline

1. Describe the theoretical foundations of functional grammar;
2. Recognize in the oral and written text language tools for various functions of the language;
3. Analyze the originals of public speeches.

### Prerequisites

Modern literature of the countries of the studied language

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Translation and intercultural communication

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

Students will have the opportunity to expand their knowledge of translation, translation problems, role of translation in intercultural communication, behavior of different cultures representatives, intercultural communication problems and barriers and ways to solve them, tolerance issues and overcoming intercultural conflicts. This discipline prepares students to fulfill their future professional role - a language intermediary in the field of intercultural communication.

### Purpose of studying of the discipline

Obtaining the necessary knowledge by students to work on the further formation of students' ability to communicate in a foreign language at the intercultural level, deepening and expanding the productive and receptive language material.

### Learning Outcomes

ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.

### Learning outcomes by discipline

1. Explain and contrast trends in modern translation studies;
2. Describe the differences in intercultural communication;
3. Translates texts according to a professional setting.

### Prerequisites

Theory and practice of speech communication

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Professional foreign language in the context of intercultural communication

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*The course presents the lexical and grammatical material of the discipline characterized by a more advanced level for a deep understanding of the picture of the world. The peculiarity of the course is the expansion of the scientific and professional orientation of the content for the formation of knowledge and skills of professional communication in the context of intercultural communication.*

### Purpose of studying of the discipline

*It consists in the further improvement of communication skills and abilities in the professional sphere, the formation of students' high professionalism in work, responsibility for their intermediary activities, in an effort to constantly improve their language training.*

### Learning Outcomes

*ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.*

### Learning outcomes by discipline

- 1. Transform texts using lexical and grammatical material on the proposed topic;*
- 2. Offer solutions for situations of intercultural communication;*
- 3. Translate texts of scientific and professional orientation.*

### Prerequisites

*Theory and practice of speech communication*

### Postrequisites

*Pre-graduate practice Production Practice 3*

## Training on Interpersonal skills in translation

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*Modern companies require potential employees to possess a variety of interpersonal skills and professional qualities (Soft skills). The course provides professional training for teamwork, leadership, client orientation, multicultural environment communication, stress management, self-assessment and assessment of work quality. The course involves improving skills of speaking, listening, reading, writing in English.*

### Purpose of studying of the discipline

### Learning Outcomes

*ON 10 Demonstrate translation techniques, types of linguistic knowledge and their representation, apply the main types of lexical and grammatical transformations, translate realias, technical, and socio-political terms, etc.*

### Learning outcomes by discipline

- 1. Solve situational tasks;*
- 2. Describe the order of actions in translation activities;*
- 3. Develop mini-projects.*

### Prerequisites

*Theory and practice of speech communication*

### Postrequisites

*Pre-graduate practice Production Practice 3*

## Translation of Juridical Texts

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

*The discipline is aimed at developing the skills and abilities necessary to perform a legal translation. The course provides language material and practical exercises of the modern world that teach adequate transmission of the original content and the transfer of stylistic features of the translated text and analytical work is carried out with legal texts, written translation of legal texts.*

### Purpose of studying of the discipline

*To create translation competence by the translation of juridical texts, on the basis of theoretical base of students, knowledge of language regularities, characteristic for texts of this orientation, and also ways of the translation of these texts.*

### Learning Outcomes

*ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.*

### Learning outcomes by discipline

- 1. Recognizes lexical, grammatical, stylistic features of legal texts, and also determines the type of legal document in terms of design and content;*
- 2. Performs legal translation step by step, taking into account all the linguistic features of legal texts;*
- 3. Correctly determines the meanings of terms, linguistic elements of the text, adequately translates them.*

### Prerequisites

*Abstracting and annotating*

## Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Practice of Simultaneous Translation

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is aimed at improving the skills of simultaneous interpretation, taking into account the grammatical, lexical, phonetic norms of speech of the source language and the target language. The course is focused on mastering language norms and techniques of translation activity, communicative strategies for speech interaction, and techniques for organizing simultaneous translation.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of mastering the discipline "Practice of simultaneous translation" is the acquisition by students of the skills of simultaneous interpretation from English into Russian and from Russian into English, allowing them to further carry out professional activities as an interpreter in the field of intercultural communication.

### Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### Learning outcomes by discipline

1. To identify the general principles of performing simultaneous translation;
2. To describe and compare basic concepts and technologies for the implementation of simultaneous translation;
3. To carry out simultaneous translation of various types in the conditions of intercultural communication.

### Prerequisites

Abstracting and annotating

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Translation of internal documentation

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

The course is of practical orientation and involves teaching basics of working with office documentation. Students learn the basics of maintaining internal documentation in companies and organizations, correct use of professional vocabulary, rules for analyzing errors in the translation of documents. In addition, they develop communication skills in English based on real situational models.

### Purpose of studying of the discipline

Discipline of learning goals

- 1) to give students basic knowledge about the main grammatical, lexical and stylistic features of the language of business communication in oral and written forms,
- 2) to form a sustainable stock of business terminology,
- 3) develop skills and skills in translating written texts and oral presentations in the business sphere (from English to Russian and from Russian to English)

### Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

### Learning outcomes by discipline

1. Prepare documentation texts;
2. Translate short texts of business correspondence bilaterally;
3. Distinguish between terms and style of documentation.

### Prerequisites

Abstracting and annotating

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Business correspondence

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	6
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

During the course, students study types of business correspondence, rules for processing and working with e-mail. Particular attention is paid to linguistic and ethical standards of business correspondence, designing electronic messages, computer programs. Vocabulary expansion and grammatical norms of the English language as one of the most important requirements for conducting business correspondence will also be considered in this course.

### Purpose of studying of the discipline

The purpose of the discipline is the formation of communicative and speech competencies in the field of business communication, the development of the ability to optimally use the means of the English language in written business communication.

### Learning Outcomes

ON 5 Assert ones position in foreign-language discussions, critically evaluating translated texts incomparison with source texts.

## Learning outcomes by discipline

1. Translate foreign texts of professional orientation;
2. Analyze current issues in the field of education in a second foreign language;
3. Apply the learned professional terms and phrases in speech.

### Prerequisites

Language for specific purposes (level C2)

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Working with artistic text

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	6
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

It is focused on reading a literary text in English and analyzing it. To introduce the basic principles of working with a literary text in a foreign language, to identify the characters in the work, to achieve a deep understanding of artistic works based on the skills of familiarization and analysis of various artistic styles.

### Purpose of studying of the discipline

Formation of the skill of literary analysis of the text of an artistic work

### Learning Outcomes

ON 5 Assert ones position in foreign-language discussions, critically evaluating translated texts incomparison with source texts.

### Learning outcomes by discipline

1. Translate foreign texts of professional orientation;
2. Analyze current issues in the field of education in a second foreign language;
3. Apply the learned professional terms and phrases in speech.

### Prerequisites

Language for specific purposes (level C2)

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

## Special Profession Foreign Language

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	6
Knowledge control form	Examination

### Short description of discipline

This discipline is aimed at further developing the skills of oral and written communication in English, which students need to communicate effectively in their future professional career. The course includes issues of the style of modern English, negotiation strategies, ethics of oral, written and virtual business communication. Special attention is paid to the study of advanced grammar, vocabulary and pronunciation.

### Purpose of studying of the discipline

formation of students` professionally significant skills within the framework of a special professional sphere of communication and speech topics.

### Learning Outcomes

ON 5 Assert ones position in foreign-language discussions, critically evaluating translated texts incomparison with source texts.

### Learning outcomes by discipline

1. Translate foreign texts of professional orientation;
2. Analyze current issues in the field of education in a second foreign language;
3. Apply the learned professional terms and phrases in speech.

### Prerequisites

Language for specific purposes (level C2)

### Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3